

10 Years of DEWI-SPAIN

10 Años de DEWI-SPAIN

J. Ripa; DEWI Spain



ENGLISH - ESPAÑOL

DEWI Spanish branch was the first DEWI incursion outside the German borders. It was 1999 and the German and Spanish wind energy markets were the most powerful all over the world. The creation of the first DEWI office out of Germany was the first step in later worldwide company expansion. Today DEWI also owns offices in France, Brazil, Canada, Italy and China, and has a partner in Turkey (Egeres) (see DEWI Magazine numbers 33-34), but the Spanish branch is still the second in size after the German headquarters.

DEWI selected the city of Pamplona, in the region of Navarra for the setting up. Navarra is a region situated in the north of Spain with a huge industrial development and especially in last years, within the wind energy sector. Lots of utilities, wind farm developers, and wind turbine (or components) manufacturers chose Navarra to establish their headquarters or branches due to the strong-willed impulse given to the wind energy development by the local authorities. This region has been a model to others regarding wind energy promotion. DEWI understood that this was the perfect location to establish our first international branch.

10 years after its creation, DEWI-Spain has completed a development process. This progress runs parallel to the

La sucursal de DEWI en España fue la primera incursión de DEWI fuera de las fronteras alemanas. Corría el año 1999 y los mercados eólicos alemán y español eran los más potentes mundialmente. La creación de la primera oficina de DEWI fuera de Alemania fue el primer paso de la posterior expansión internacional de la compañía. Hoy DEWI cuenta con sedes en Francia, Italia, China, Canadá y Brasil, además de una cooperación exclusiva (Egeres) en el mercado Turco (ver DEWI Magazin Nrs. 33-34) aunque la oficina española sigue siendo la segunda en volumen tras la sede alemana. DEWI eligió para su implantación la ciudad de Pamplona en la región de Navarra. Navarra es una región del norte de España, con un gran desarrollo industrial y especialmente en los últimos años en el sector eólico. La decidida apuesta de la administración autonómica por el desarrollo de la energía eólica significó que gran parte de los promotores y fabricantes españoles de turbinas eólicas y componentes establecieran sus sedes y/o delegaciones en Navarra. Esta comunidad ha sido un ejemplo a seguir en la promoción de la energía eólica y DEWI entendió que Navarra era el lugar perfecto para establecer su primera sede internacional. 10 años después de su creación, DEWI-Spain ha ido completando un proceso de desarrollo de la mano de la evolución del mercado español siempre con la máxima de DEWI

Fig. 1: DEWI-Spain office in Mutilva-Alta (Navarra, Spain)
Fig. 1: Oficinas de DEWI-Spain en Mutilva-Alta (Navarra, España)



Fig. 2: Joseba Ripa, Manager of DEWI-Spain
Fig. 2: Joseba Ripa, Gerente de DEWI-Spain.



evolution in the Spanish market but has always remained faithful to our motto (DEWI, Quality by Know-how). To ensure this, DEWI quality standards are also maintained in Spain and all our Spanish engineers are first trained in Wilhelmshaven before starting to work in Spain. This guarantees that the knowledge gained during years of research and work development at DEWI is also applied in Spain. Our participation in more than 90 projects inside and outside Spanish borders with more than 35 different customers and a business volume close to 5 million euros are some of the figures that have consolidated the reputation of DEWI Spain as experts in the Spanish wind energy sector.

Today, DEWI-Spain tackles different accredited projects in Micrositing, Wind Turbine Assessment (Mechanical Loads, Power Performance, Acoustic Noise or Grid Integration) and offers consultancy and training services with the best tools and professionals to share DEWI knowledge with the Spanish market.

Current Situation in the Spanish Market

According to IDEA (Diversification and Energy Saving Institute), a public organism which depends on the "Trade, Tourism and Industry Ministry" the whole renewable energies sector (with 39,101 MW installed) has assured

(calidad desde el "know-how") como bandera de ese desarrollo. La implicación en esa filosofía supone que nuestros ingenieros completen su proceso de formación en Wilhelmshaven para trasladar todo el potencial de conocimiento tras años de investigación y desarrollo en DEWI a la sede española. La participación en más de 90 proyectos dentro y fuera de las fronteras españolas con más de 35 clientes y un volumen de negocio cercano a los 5 millones de euros son algunas de las cifras que avalan la consolidación del proyecto de DEWI-Spain como un referente en el sector de la energía eólica en España.

Hoy DEWI-Spain afronta con los mejores profesionales y herramientas, proyectos acreditados en las áreas de Micrositing, Wind Turbine Assessment (Curva de Potencia, Cargas Mecánicas, Mediciones Acústicas y de Calidad de Red) así como presta servicios de consultoría y formación a las empresas españolas del sector eólico transfiriendo de esta forma el conocimiento de DEWI al mercado español.

Situación actual del mercado español

Según los datos aportados por el IDEA (Instituto para la Diversificación y Ahorro de la Energía), organismo dependiente del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, con un total de 39.101 megavatios (MW)



Fig 3: Wind farm in Castilla La Mancha
 Fig 3: Parque eólico en Castilla La Mancha



Fig. 4: Parque eólico de "El Perdón" (Navarra). Las instalaciones de DEWI-Spain se encuentran a 10 km de este parque.
 Fig. 4: "El Perdón" wind farm (Navarra). DEWI-Spain office is placed 10 km from this wind farm.

more than 73,900 employees in Spain, reinforcing our position in Europe, where Spain is in the first position in solar thermal energy, second in wind and solar photovoltaic energy and third in mini-hydraulic energy.

With 16,549 MW installed at the end of 2008 (14% of World power) and the perspective of reaching 20,349 MW in 2010, wind energy stands out for its consolidation and leadership within a sector which has covered 12% of the electricity demanded last year. This has avoided importation of up to 5.5 million tonnes of oil equivalent (TOE) fossil resources and the emission of more than 18 million tonnes of CO₂.

The Spanish wind sector has more than 700 companies which are present in 25 countries. They employ almost 40,000 workers and directly and indirectly give 3,270 million euros to the gross domestic product (GDP), which means 0.35% of GDP. This sector has also an important investment in R&D (174 million euros) which allows being one of the international leaders in this technology.

Last year 1.609,11 MW were installed in Spain, according to the Spanish Wind Energy Association (AEE) giving a total installed capacity of 16,740.32 MW (1st of January 2009). This means that 10,532 MW were installed in the Spanish area during the last five years. According to this organization, the record for wind energy production was reached a

instalados, las energías renovables en su conjunto han dado cobertura a un total de 73.900 empleos, reforzando la posición conseguida en Europa, donde España ocupa el primer puesto en energía solar termoeléctrica por potencia instalada, el segundo en eólica y fotovoltaica, y el tercero en mini-hidráulica.

Con 16.549 MW instalados a final de 2008 (el 14% de la potencia mundial) y la perspectiva de alcanzar los 20.349 MW en 2010, la energía eólica destaca por la consolidación y liderazgo de un sector que ha logrado cubrir en el periodo del balance el 12% de la demanda de electricidad, evitando una importación de recursos fósiles del orden de los 5,5 millones de toneladas equivalentes de petróleo (tep) y la emisión de más de 18 millones de toneladas de CO₂.

El sector eólico español cuenta con 700 empresas, presentes en 25 países, da empleo a casi 40.000 trabajadores y aporta directa e indirectamente 3.270 millones de euros al PIB en el que ya representa el 0,35 %. El sector, además, tiene una inversión en I+D de 174 millones de euros, lo que le permite ser líder internacional en esta tecnología.

El pasado año 2008 se instalaron en España 1.609,11 MW eólicos con lo que la potencia acumulada a 1 de enero de 2009 es de 16.740,32 MW, lo que supone que en los últimos cinco años se han instalado en España 10.532 MW, según los datos del Observatorio Eólico de la AEE, que

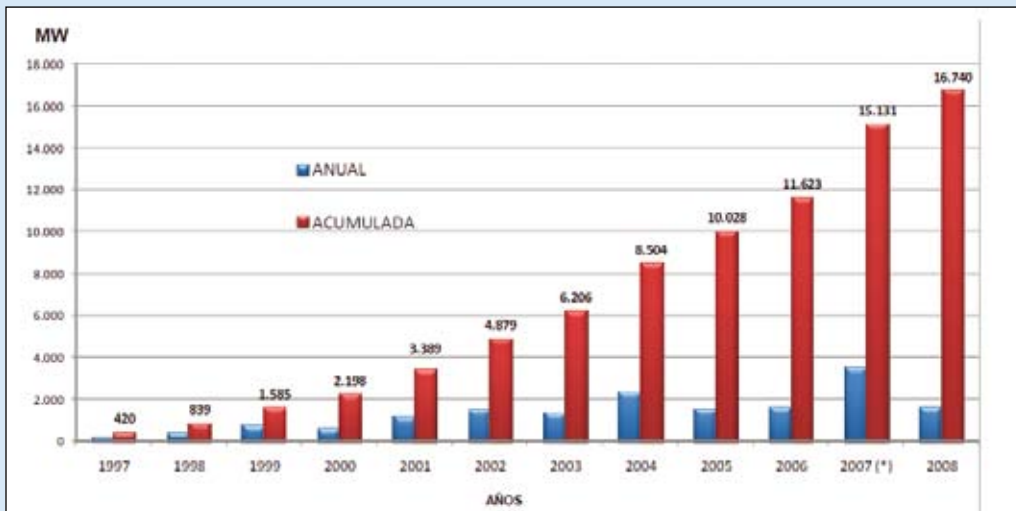


Fig. 5: Spanish total and new capacity. 1997-2008

Fig. 5: Potencia instalada anual y acumulada en España. 1997-2008

day earlier on 22nd January with 234 GWh produced during the day, which corresponds to 26% of the electricity requirements and a simultaneous operating power of 11.159 MW with peaks higher than 40% of total production. Over the year, Spanish wind energy production supplied 11% of the country's electricity requirements, allowing a substantial drop in the price of electricity to 60 €/MWh.

These 1.609 MW installed made the market go distinctly down compared to 2007 when 3.505 MW were installed but recovered the average growing rate of previous years. This fall is not due to the financial crisis in the first place or to a loss of confidence in wind energy. The explanation lies in the application of the new royal decree 667/2007 from 1st January 2008, which modified the feed-in conditions for electricity which were deemed to be too favourable by the government regarding to the system of adding a bonus onto the market rate. Investors therefore hurried through installation of their projects in order to benefit from the old system which was much more advantageous because wind farms put into operation before 1st January 2008 could maintain until 31st December 2012 better remuneration conditions.

Anyway, those 1,609 MW newly installed imply a rise of 10.63 %. This is the third growth registered in absolute terms of the short Spanish wind energy history, only exceeded by 2007 (3,505 MW – 30 %) and 2004 (2,297 MW – 37 %).

So Spain dropped to second place in the European Union market in 2008 but the AEE estimates that the Spanish market will be maintained or even increased during the next two years, thus making it possible to achieve the targets of the 2005-2010 renewable energy plan (PER), which aims to install 20,155 MW of wind turbines. These numbers demonstrate that wind energy has confirmed its position as a stable, profitable and low-risk investment. In spite of postponing a few projects due to the financial challenges, the wind market shows, in general, clear vitality signs compensating these delays. The reason for them comes espe-

recoge los datos facilitados por sociedades propietarias y fabricantes y que son contrastados con las administraciones autonómicas. Según este mismo organismo la energía eólica estableció un nuevo record de producción el 22 de enero de este año, donde se registraron 243 GWh lo que correspondería al 26 % de la demanda eléctrica y una potencia operativa de 11.159 MW con picos superiores al 40% de la producción total. Durante el 2008 la producción eólica española suministró el 11 % de la demanda del país, permitiendo una bajada sustancial del precio de la electricidad a los 60 €/MWh.

Los 1.609 nuevos MW suponen una clara disminución respecto a los instalados en el año 2007 (3.505 MW instalados), aunque recuperan el ritmo de crecimiento medio de años anteriores. Este descenso no es debido a la crisis financiera en primer lugar o a la pérdida de confianza en la energía eólica. La explicación radica en la aplicación del nuevo Real Decreto 667/2007 del 1 de enero de 2008, que modificó las condiciones "feed-in" para la electricidad generada por el viento, que se consideraban demasiado favorables por el gobierno con respecto al sistema de añadir una prima a las tarifas del mercado. Por tanto, los inversores se apresuraron a finalizar la instalación de sus proyectos con el fin de beneficiarse del sistema anterior mucho más ventajoso, ya que aquellos parques que se pusieran en funcionamiento antes del 1 de enero de 2008 podían mantenerse hasta el 31 de diciembre de 2012 con unas condiciones más favorables en su retribución.

En cualquier caso, el incremento de 1.609 MW supone un aumento del 10,63 por ciento, pero es el tercero mayor en términos absolutos en la corta historia de la energía eólica en España, pues sólo es superado por los registrados en 2007 (3.505 MW y 30 %) y 2004 (2.297,51 MW y 37 %).

La AEE estima que el mercado español se mantendrá e incluso crecerá durante los dos próximos años, lo que haría posible conseguir los objetivos del Plan de Energías Renovables (PER) 2005-2010 de llegar a los 20.155 MW instalados. Las cifras confirman la posición de la energía eólica como una inversión estable, rentable y de bajo ries-

cially from new regulations and bureaucracy and not from the financial crisis.

Current and Future Challenges

To face the new situation of the Spanish market, DEWI has reorganized its structure looking for an adaptation to the Spanish customers' necessities who have fixed their objectives in other different markets (Asia, America and East of Europe for example), after the beginning of the crisis. In the last few years, DEWI has prepared its Spanish employees to realise wind energy projects with plenty of guarantees, working with wind farm developers and wind turbine manufactures outside the Spanish borders. Here, the extensive DEWI experience with more than 1,100 customers in more than 40 countries marks us out from our competitors.

In the same way, our German and Spanish technical offices work together in a joint development project, involved in the searching of a specialization (which will mean a differentiation) and development of the service in more complex fields like full monitoring of prototypes in every measurement area. The target is to achieve a position hard to reach by our competitors, in the field of instrumentation and evaluation.

On the other hand, the Spanish market has achieved a maturity degree in which the competence between different consultancy services companies for getting projects, may mean a price battle, if the economical situation cannot be corrected. Sometimes this fighting is supported by the investors' attitude which runs opposite to their objectives. Consequently, the product quality is going to suffer and DEWI cannot enter into this dangerous scene. On the opposite and especially in times of crisis, DEWI relies more than ever on being distinguished by quality of the results. This quality is supported in the research and development of the wind energy technology. The continuing commitment to these activities in spite of the economical situation, gives DEWI products the expected added value weighing against our competitors.

Last but not least, DEWI-Spain wants to give especial thanks to its customers and suppliers for their commitment and confidence during these 10 years. We wish and hope to remain your partner for many more years to come.

go, y aunque algunos proyectos se han pospuesto debido a los desafíos financieros, el mercado en general muestra claras señales de vitalidad, compensando las demoras. Las razones de algunos retrasos regionales se deben más a nuevas regulaciones y a la burocracia que a la coyuntura financiera.

Retos actuales y futuros

Para afrontar la nueva situación del mercado español DEWI ha reestructurado su organización buscando adaptarse a las necesidades de los clientes españoles que tras la crisis han centrado sus objetivos en los mercados asiático, americano y del este de Europa. DEWI ha preparado a los profesionales españoles durante estos años para hacer frente con plenas garantías a proyectos con promotores y fabricantes españoles fuera de sus fronteras. En este punto, la experiencia de DEWI en proyectos internacionales con más de 1100 clientes en más de 40 países marca una clara diferencia respecto a los competidores.

De igual modo, nuestras oficinas técnicas alemana y española trabajan conjuntamente en un proceso de evolución, involucradas en la búsqueda de la diferenciación por la especialización y el desarrollo del servicio en campos más complejos, como la monitorización completa de prototipos en todas las áreas de medición. El objetivo es llegar, en el campo de la instrumentación y evaluación, a donde nuestros competidores no llegan.

Por otro lado el mercado español ha entrado en un grado de madurez en el cual la competencia entre consultoras por la adjudicación de los servicios puede provocar, si la situación no se corrige, una lucha en precios que inevitablemente pasa por una disminución de la calidad en el servicio. DEWI no puede incorporarse a ese juego peligroso en el que algunas consultoras han entrado con la complacencia de los inversores. Por el contrario, y especialmente en tiempos de crisis, DEWI apuesta más que nunca por diferenciarse en la calidad de los resultados, apoyada en la constante apuesta de por la investigación y desarrollo que aportan un diferencial imprescindible para ofrecer un valor añadido a nuestros productos respecto a la competencia.

A pesar de todo, la experiencia española sirve como modelo para el crecimiento futuro del sector eólico mundial, en el cual, tras unos primeros años de crecimiento exponencial, se pasará como en el caso español, a una moderación en dicho crecimiento ligada a la madurez de la tecnología. En este sentido, el objetivo de DEWI-Spain para los próximos años (de igual modo que el de sus clientes) pasa por una mejora de la eficiencia, optimizando los recursos, ofreciendo la mejor relación entre precio y servicios, pero con un compromiso inquebrantable de seguir apoyándonos en nuestra máxima corporativa de la excelencia en la calidad de los servicios.

Por último DEWI-Spain agradece especialmente a sus clientes y proveedores, su compromiso con nosotros durante estos 10 años. Deseamos poder seguir cumpliendo muchos más a vuestro lado.